

**PROYECCIÓN PEDAGÓGICA EN LA ADAPTACIÓN PARA GUITARRA  
DE 10 AIRES POPULARES DE GUILLERMO URIBE HOLGUÍN**

**FABIO ALBERTO ZAPATA MARÍN**

**UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER  
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS  
ESCUELA DE LICENCIATURA EN MÚSICA  
BUCARAMANGA**

**2010**

**PROYECCIÓN PEDAGÓGICA EN LA ADAPTACIÓN PARA GUITARRA  
DE 10 AIRES POPULARES DE GUILLERMO URIBE HOLGUÍN**

**FABIO ALBERTO ZAPATA MARÍN**

**Trabajo de grado para optar al título de Licenciado en Música.**

**DIRECTOR**

**OSCAR JAVIER GONZÁLEZ PRADA**

**Músico**

**COORDIRECTOR**

**JAIRO CALDERON HERRERA**

**Músico**

**UNIVERSIDAD INDUSTRIAL DE SANTANDER**

**FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS**

**ESCUELA DE LICENCIATURA EN MÚSICA**

**BUCARAMANGA**

**2010**

## TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
INTRODUCCIÓN	
1. PLAN DE TRABAJO	3
1.1 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	3
1.2 OBJETIVOS	4
1.2.1 Generales	4
1.2.2 Específicos	5
1.3 JUSTIFICACIÓN	5
1.4 METODOLOGÍA	6
2. MARCO DE REFERENCIA	
2.1 Biografía del maestro Guillermo Uribe Holguín	9
2.2 Escritos del maestro para la pedagogía musical.	10
2.3 Su obra musical para piano y guitarra.	11
2.4 Análisis general de la obra “300 trozos en el sentimiento popular”	14
3. TRABAJO DE ADAPTACIÓN DE LAS OBRAS DE PIANO A GUITARRA	
3.1 Descripción general de las 10 obras adaptadas	16
3.2 Análisis de la adaptación para guitarra,	17
3.3 Presentación de cada una de las obras adaptadas.	20
4. Conclusiones	23
5. Solución de Continuidad	25

BIBLIOGRAFIA

26

ANEXOS

28

## LISTA DE CUADROS

	<b>Pág.</b>
Cuadro 1. Numeración de los “10 Aires populares para dos guitarras de Guillermo Uribe Holguín.	6
Cuadro 2. Numeración de los “10 Aires populares para guitarra de Guillermo Uribe Holguín.	7
Cuadro 3. Metodología utilizada para la adaptación de las piezas Para guitarra.	7
Cuadro 4. Cronograma de Actividades.	8
Cuadro 5. Lista descriptiva de los 5 aires populares para dos guitarras	16
Cuadro 6. Lista descriptiva de los 5 aires populares para guitarra	17

## LISTA DE ANEXOS

	Pág.
Anexo A. Aire # 1, adaptación para 2 guitarras (Score).	28
Anexo B. Primera adaptación - parte de la 1ª guitarra.	34
Anexo C. Primera adaptación – parte de la 2ª guitarra.	39
Anexo D. Aire # 2, adaptación para 2 guitarras (Score).	44
Anexo E. Segunda adaptación - parte de la 1ª guitarra.	52
Anexo F. Segunda adaptación - parte de la 2ª guitarra	59
Anexo G. Aire # 3, adaptación para 2 guitarras (Score).	66
Anexo H. Tercera adaptación - parte de la 1ª guitarra.	70
Anexo I. Tercera adaptación - parte de la 2ª guitarra.	73
Anexo J. Aire # 4, adaptación para 2 guitarras (Score).	77
Anexo K. Cuarta adaptación - parte de la 1ª guitarra.	83
Anexo L. Cuarta adaptación - parte de la 2ª guitarra.	90
Anexo M. Aire # 5, adaptación para 2 guitarras (Score).	98
Anexo N. Quinta adaptación - parte de la 1ª guitarra.	103
Anexo O. Quinta adaptación - parte de la 2ª guitarra.	108
Anexo P. Aire # 1 adaptación para guitarra solista.	112
Anexo Q. Aire # 2 adaptación para guitarra solista.	117
Anexo R. Aire # 3 adaptación para guitarra solista.	121
Anexo S. Aire # 4 adaptación para guitarra solista.	127
Anexo T. Aire # 5 adaptación para guitarra solista.	132

**TITULO: \* PROYECCIÓN PEDAGOGICA EN LA ADAPTACION PARA GUITARRA DE 10 AIRES POPULARES DE GUILLERMO URIBE HOLGUÍN-ENERO DE 2010 \***

**AUTOR:**

ZAPATA MARIN, Fabio Alberto\*\*

**PALABRAS CLAVES:**

Adaptación guitarra, piano, Uribe Holguín, Colombia, compositor, pedagogo.

**DESCRIPCIÓN:**

El presente trabajo de grado consiste en la adaptación de algunas piezas de la obra titulada “300 trozos en el sentimiento popular para piano” del compositor y pedagogo Colombiano Guillermo Uribe Holguín, para que puedan ser interpretadas a dos guitarras y guitarra solista, emulando su original escrita para piano solista.

Se ha tomado como titulo de este trabajo “10 aires populares para guitarra” similar a una anterior presentación de los “Trozos en el sentimiento popular para piano”, en este caso dividido en cinco obras para guitarra solista y cinco para dueto de guitarras.

El trabajo incluye aspectos biográficos del compositor, haciendo mención de sus trabajos para piano, guitarra, y sus escritos para la pedagógica musical. Se realizo un análisis general de la obra para piano mencionada y de esta adaptación para guitarra.

Las adaptaciones se editaron en un *software* musical, con su respectiva notación para guitarra, dividida en *Score* y partes. Este trabajo pretende llegar a manos de músicos interesados en adaptaciones para guitarra, interpretación, composición y por ende llegar a oyentes y admiradores de la música colombiana del maestro Uribe Holguín.

---

\* Trabajo de Grado, proyección pedagógica en la adaptación para guitarra de 10 aires populares de Guillermo Uribe Holguín.

\*\* Facultad de Ciencias Humanas, Escuela de Licenciatura en Música,  
Director: Oscar Javier González Prada, Coodirector: Jairo Calderón Herrera.

**TITLE: \* PEDAGOGIC PROJECTION IN ADAPTATION FOR GUITAR OF 10 POPULAR AIRS OF GUILLERMO URIBE HOLGUÍN - JANUARY 2010 \***

**BY:**

ZAPATA MARIN, Fabio Alberto \*\*

**KEY WORDS:**

Adaptation, guitar, piano, Uribe, Holguín. Colombian, Composer. Pedagogic.

**DESCRIPTION:**

This research consist on the adaptation of some pieces of the work titled (*300 trozos en el sentimiento popular para piano*) from the Colombian composer and pedagogic Guillermo Uribe Holguin (B. 1880 D. 1971), this work is made to be interpreted in two acoustic guitar, and soloist emulating the original written for soloist piano.

The title “10 aires populares para guitarra” was taken from the previous presentation of the “*Trozos en el sentimiento popular para piano*” in that opportunity the this case divided in two parts, five works for guitar soloist and the others five for two guitars.

This work included the biography of the composer, mentioning his work for piano and guitar, books for pedagogic music, general analysis of the mentioned work for piano and also for this adaptation for acoustic guitar.

The adaptation is edited in a music software, with it`s respective notation, and divided in Score and parts. This work pretend to arrive to guitarist musician, interest in guitar adaptation, interpretation, composition, and listener admirer of the Colombian music for the master Uribe Holguín.

---

\* Pedagogic projection in adaptation for guitar, of 10 popular pieces of Guillermo Uribe Holguín.

\*\* Faculty of Human Sciences, School of Music Licentiate

Director: Oscar Javier González Prada, Coodirector: Jairo Calderón Herrera.

## INTRODUCCIÓN

En nuestro país la Guitarra y su música ha tenido una evolución importante, evidenciada en las diferentes actividades culturales, recitales y conciertos, académicamente sus talleres y seminarios han sido acogidos por las más importantes instituciones y escuelas de música, contribuyendo en la formación de nuestros instrumentistas.

Durante mas de 500 años de evolución, la guitarra ha sido adoptada por diferentes estilos musicales, particularmente los aires populares de la zona andina colombiana, géneros de canto y danza que acogieron este instrumento, dando origen a otros propios que se encuentran impregnados en nuestra cultura musical.

El bambuco es una genuina expresión musical, la cual encontró en la zona andina Colombiana sentimientos y alegrías para el pueblo, quien no dudó en aceptarla como su música nacional. Ésta continuaría su evolución junto con grandes músicos colombianos del siglo XX que cultivaron este género musical, entre ellos Luís Antonio Escobar, Antonio María Valencia y Guillermo Uribe Holguín, quienes se propusieron incorporar el timbre del piano al bambuco estilizando sus elementos musicales, aprovechando los recursos técnicos del instrumento y enriqueciendo su valor artístico.

Estos músicos nombrados desarrollaron sus técnicas instrumentales y estilos en escuelas de música de alto prestigio internacional y de regreso a Colombia crearon escuelas musicales de alto nivel, que hoy se mantienen en las grandes ciudades del país.

En estos momentos, el estudio de la guitarra en nuestro país está siendo guiado por profesionales de la guitarra, cuyas composiciones basadas en aires populares Colombianos, muestran elevados estándares de calidad, como ocurre con los maestros Gentil Montaña, Héctor González y Silvio Martínez Rengifo, grandes pedagogos e intérpretes que con su extensa carrera continúan su labor musical mostrando lo mejor de la música para guitarra en Colombia.

Realizar adaptaciones para la guitarra requiere conocimientos y aptitudes para la composición y el análisis musical, herramientas necesarias para realizar el correspondiente tratamiento técnico al instrumento, a las composiciones, adaptaciones y arreglos.

En el caso de las obras escritas para guitarra del maestro Uribe Holguín, nos ilustran un compositor dedicado ha aprovechar los recursos técnicos de este instrumento al máximo, desarrollando un estilo personal denominado “idioma nacionalista”<sup>1</sup> el cual utiliza en el primer movimiento de su obra para guitarra “Pequeña Suite Op 80 N° 1” al igual que en los “300 trozos en el sentimiento popular para piano” parte de esta obra adaptada a la guitarra, es el contenido de este trabajo de grado titulado “10 aires populares para guitarra”.

El interés en el desarrollo del presente trabajo, surge a partir de la experiencia en la elaboración de proyectos similares a menor escala, los cuales generaron inquietudes que sirvieron de base para a ampliar horizontes y adquirir con esta práctica los conocimientos al analizar las posibilidades armónicas, melódicas, tímbricas y técnicas de la guitarra y presentar a manera de innovación una adaptación de la obra enunciada anteriormente de Guillermo Uribe Holguín, incluyendo puntos claves para su estudio y realizando un montaje instrumental, a manera de muestra sonora.

La música para guitarra escrita por Uribe Holguín, consta de un par de obras “Tres bosquejos Op 51 n° 2” a Gentil Montaña, y la “Pequeña Suite Op 80 N° 1 para Guitarra (Archivo Andrés Segovia)” en sus “300 trozos en el sentimiento popular” las referencias a este instrumento, se registran en las únicas palabras que escribió en las partituras al principio de cada “trozo” y son indicaciones de tiempo y dinámica, descripciones del carácter de la obra, escritas por el compositor, en el “trozo 195 Op. 55 N 12” se escribió: “Stac. como guitarra y cualleseo” y en el “trozo 201 Op. 55 N 18” (dedicado al guitarrista Español Regino Sanz de la Mesa) se escribió al empezar la partitura: “El bajo Stac. imitando la guitarra” una clara

---

<sup>1</sup> DUQUE, Eliana, Guillermo Uribe Holguín y sus 300 trozos en el sentimiento popular, Patronato Colombiano de artes y ciencias de Colombia, Bogota 1980

muestra del aprecio que pudo tener este compositor por la guitarra, o que su música no tendría que estar encubierta exclusivamente por el piano.

La guitarra solista, y comúnmente la música escrita para guitarra en el siglo XX, plantea una escritura muy similar al piano, el maestro Andrés Segovia la describía como “la pequeña orquesta” dándole a su técnica el nombre “guitarra clásica”, llevando la guitarra a las salas de concierto de música del mundo. Por su parte, Uribe Holguín dedicó a Emilia Segovia, madre del maestro Segovia, y entregó a este en su visita a Colombia la Obra Pequeña Suite para guitarra Op.80 N°1, en la que plantea un idioma musical Colombiano, explorando algunas posibilidades como el cruce de ritmos de 3/4 y 6/8 característicos del repertorio Español y Latinoamericano, utilizado en la mayoría de los “300 Trozos en el sentimiento popular Colombiano”.

La incorporación del timbre de la guitarra en la adaptación realizada, le imprime un carácter “nacionalista”, debido a que tradicionalmente este instrumento es característico de los aires populares colombianos, en particular de la zona andina, siendo ésta a la que se refiere el autor en el título de la obra y en la estilización que hace de aires típicos de canto y danza (Bambucos, Pasillos y Joropos) en Cundinamarca, Santander y los Llanos Orientales.

## **1. PLAN DE TRABAJO**

### **1.1 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA**

Teniendo como referencia la obra pianística de Guillermo Uribe Holguín, “300 trozos en el sentimiento popular para piano” como fuente de estudio de las posibilidades técnicas, tímbricas y manejo de recursos para la guitarra, adaptar esta obra, respetando en lo posible la obra original, siendo la excepción el timbre del instrumento que la interpreta.

Las posibilidades técnicas de los instrumentos son diferentes hablando de la Guitarra y el Piano, este último por su parte tiene un alto registro y un manejo de recursos diferente, mas en su escritura y musicalidad comparten algunas similitudes, una diferencia notable es la poca sonoridad de la guitarra en comparación al piano, esta condición de la guitarra ha venido cambiando con el avance en la fabricación de las cuerdas tanto como la posibilidad de amplificar el instrumento utilizando medios electrónicos tal como lo realizan las grabaciones de audio.

Para realizar una adaptación de piano a guitarra, como primer paso tenemos el cambio de dos claves (como se escribe para piano) a clave de sol, y dado que la escritura del compositor es muy particular, crea mayor dificultad a la hora de mantener la consistencia armónica, melódica y rítmica.

Debido en parte a la dificultad técnica de la adaptación, ésta plantea tres formatos instrumentales con la única participación de la guitarra y una guitarra denominada (requinto) afinada una cuarta justa más alto (La-Re-Sol-Do-Mi-La).

El contenido de este trabajo además de la adaptación para guitarra, abarca temas como el análisis de la obra, biografía del compositor, entre otros puntos necesarios para guiar al intérprete a apreciar la estética planteada, que busca darle un sentido como una obra creada por el compositor adaptada en la guitarra.

## **1.2 OBJETIVOS**

### **1.2.1 Generales**

Contribuir en el desarrollo del repertorio musical Colombiano con piezas adaptadas para guitarra de la obra “300 Trozos en el Sentimiento Popular para Piano” de Guillermo Uribe Holguín.

Resaltar y difundir la obra del compositor, la labor pedagógica y la importancia histórica de su música en Colombia.

### **1.2.2 Específicos**

Teniendo como referencia la obra pianística de Guillermo Uribe Holguín, “300 Trozos en el sentimiento popular para piano” adaptar 10 de estas obras para guitarra solista y música de cámara (dueto).

Transcribir la adaptación para guitarra solista y dos guitarras (*Score* y partes)

Anexar al contenido de este trabajo, algunos ítems que permitan la comprensión de la obra y la música para guitarra de Uribe Holguín.

Llevar a cabo una demostración sonora interpretando dos de las obras adaptadas.

### **1.3 JUSTIFICACIÓN**

Este trabajo consiste en la realización de una adaptación para guitarra de la obra del compositor Colombiano Guillermo Uribe Holguín, titulada “300 trozos en el sentimiento popular” escrita para piano, cuyo desarrollo implica adaptar algunas partituras de manera que puedan ser interpretadas en la guitarra.

La adaptación titulada “10 aires populares para guitarra” del compositor mencionado, se divide en cinco obras para guitarra solista y cinco para dos guitarras, esta última se presenta en partituras separadas *Score* y partes.

Esta adaptación de piano a guitarra de la música de Uribe Holguín no cuenta con antecedentes conocidos y su música para guitarra la constituyen dos obras, que se caracterizan por su alto nivel de dificultad técnica, razón por la cual para este caso, se enfocaron los esfuerzos en reducir esta dificultad técnica para que sea asequible a un mayor número de intérpretes.

La obra musical de Guillermo Uribe Holguín es considerada parte importante en la historia musical de nuestro país, su arte está refinado con los más altos estándares de la composición erudita de comienzos del siglo XX,

Su extensa obra tiene suficiente contenido para realizar este trabajo, el cual propone difundir su música aun mas entre la comunidad guitarrística y músicos en general, al adaptarlo a este instrumento musical tan popular en nuestra región.

Para este trabajo se cuenta con la orientación de los maestros de Instrumento “Guitarra Clásica y Piano”, Oscar Javier González Prada y Jairo Calderón Herrera, Docentes de la Universidad Industrial de Santander quienes aportaron sus conocimientos e influyeron en la inquietud por realizar este trabajo.

## **1.4 METODOLOGÍA**

### **PLAN DE TRABAJO**

Para la realización de este trabajo se han tenido en cuenta 3 grandes etapas:

1. La elección de las piezas musicales para adaptar en la guitarra.

A continuación se enumeran las obras adaptadas para dos guitarras, y guitarra solista.

#### **Numeración de los “10 Aires populares para guitarra de Guillermo Uribe Holguín”.**

##### **Cinco aires populares para dos guitarras :**

AIRE #	Numero del trozo y del Opus.
1	1 Op .22 N° 1
2	2 Op 22 N° 2
3	4 Op. 22 N° 4
4	12 Op. 32 N° 6
5	14 Op. 32 N° 8

### Cinco aires populares para guitarra :

AIRE #	Numero del trozo y del Opus.
1	6 Op 22 N° 6
2	16 Op. 32 N° 10
3	21 Op 32. N° 14
4	23 Op 32 N° 17
5	189 Op. 55 N° 6

2. La segunda etapa consiste en la adaptación de las piezas musicales teniendo en cuenta los siguientes aspectos:

Análisis armónico.
Adaptación de la pieza.
Digitación.
Ensamble Instrumental.

Cada una de las anteriores fases comprende una serie de dificultades de tipo musical y técnico, que fueron resueltas adoptando una estética, acorde a las necesidades instrumentales que identifican y equilibran el estilo de la adaptación, buscando aproximarse a lo que el compositor quiso plasmar en su obra.

3. La tercera parte consiste en un montaje de dos de las adaptaciones, teniendo como uno de sus objetivos, el comprobar la viabilidad de la adaptación realizada.

- 1 Aire Popular para dos guitarras Op. 22 N° 1.
- 2 Aire Popular para guitarra Op. 32 N° 10.

### **Cronograma de Actividades.**

<b>ACTIVIDAD</b>
Elección de las piezas a adaptar.
Análisis Armónico.
Trabajo escrito.
Adaptación de las 10 piezas musicales.
Trascripción en software musical.
Digitación.
Montaje instrumental (2 obras).

## **2. MARCO DE REFERENCIA.**

### **2.1 Biografía del maestro Guillermo Uribe Holguín.**

Guillermo Uribe Holguín nace en Bogotá el 17 de marzo de 1880, desde sus 11 años estudia en la Academia Nacional de Música armonía y contrapunto con el pedagogo y teórico Santos Cifuentes y Augusto Azzali, Violín con Ricardo Figueroa, y mas adelante con el panameño Narciso Garay.

Tras un ligero paso en 1903 por la ciudad de Nueva York, donde proyectaba continuar su actividad musical, no obstante se ve obligado a regresar a Colombia en 1904 encontrando la Academia Nacional de música clausurada, la cual un año después abre sus puertas designándolo profesor de solfeo, armonía y encargado de crear y dirigir la Orquesta de la Academia Nacional.

Provisto de un cargo consular Uribe Holguín partió en 1907 a Paris a estudiar música en el *Shola Cantorum*. Allí tuvo como maestro de composición a Vincent D'Indy y violín Armant Parent, en algunas oportunidades viaja a Bruselas para tomar clases de violín con Cesar Thompson y Emile Chaumont.

Uribe Holguín conoció en Paris a la joven pianista Lucia Gutiérrez con quien contrajo matrimonio, al volver a Bogotá en mayo de 1910, Uribe Holguín tenía como proyecto viajar a Argentina a continuar su carrera musical, evento que canceló al ser nombrado Director del Instituto Oficial de Música. El 2 de Noviembre de 1910, Uribe Holguín elevó la Academia a nivel de Conservatorio, nombrando un buen profesorado, y creando la revista del conservatorio y la entidad coral.

En 1934 Uribe Holguín renuncia a su puesto como Director del Conservatorio Nacional tras 25 años de haberlo dirigido, este mismo año recibe la medalla de Boyacá, y más tarde la medalla cívica General Santander, además fue nombrado director honorario de la Orquesta Sinfónica Nacional y profesor honorario de la Universidad Nacional de Colombia.

En su autobiografía "Vida de un músico Colombiano" (publicada por la editorial Voluntad en 1941) hace un recuento de su trabajo y expresa su gran deseo de crear

en Colombia un ambiente musical de alto perfil, aportando para ello su labor profesional como pedagogo, con la fundación del conservatorio nacional de música y la creación de la sociedad de conciertos sinfónicos, aquella que por más de 25 años funcionó bajo su dirección interpretando un repertorio musical universal en las salas de concierto de diferentes partes del país, trabajo que es reconocido en los inicios de la música en Colombia.

Fue renombrado director del Conservatorio Nacional desde 1942 y se mantuvo hasta 1946, después se refugia en su cafetal y en la composición musical antes de que una seria afección visual lo incapacite para seguir componiendo en la década de 1960, Guillermo Uribe Holguín muere a sus 91 años, el 26 de junio de 1971 en su ciudad natal Bogotá.

Uribe Holguín realizó una extensa obra musical, numerada hasta el Opus 120, esta última consiste en 12 canciones basadas en textos de poesía francesa, Entre sus obras se encuentran sus 11 sinfonías, 3 poemas sinfónicos, 5 conciertos para instrumento solista, 10 cuartetos de cuerdas, 7 sonatas para violín y piano, una misa de réquiem, 7 colecciones de canciones, cientos de piezas para piano, obras para agrupaciones mixtas, para coro con orquesta y a capella, su ópera "Furatena" basada en mitología indígena, entre algunas otras, cabe nombrar sus ensayos, libros y artículos en los que resume su actividad pedagógica.

"La labor pionera de Uribe Holguín puede compararse, aunque se da más tardíamente con aquella de Alberto Willians en Argentina, Manuel M. Ponce en México, Humberto Allende en Chile y Alberto Nepomuceno en Brasil"<sup>2</sup>

## **2.2 Escritos de del maestro para la pedagogía musical.**

La extensa producción musical de Uribe Holguín incluye sus escritos para la pedagogía musical, estos se encuentran documentados en artículos, ensayos y libros.

---

<sup>2</sup> DUQUE, Eliana, Guillermo Uribe Holguín y sus 300 trozos en el sentimiento popular, Patronato Colombiano de artes y ciencias de Colombia, Bogotá 1980

A continuación algunos títulos de los escritos del maestro Uribe Holguín en artículos publicados en revistas, periódicos y boletines:

- Como piensan los artistas Colombianos.
- Contra el Nacionalismo Musical.
- De la Cultura Musical en Colombia.
- Defensa de una Escuela.
- La música nacional.
- Nacionalismo en la música.

Uribe Holguín con su vasta experiencia de más de 25 años de Director del conservatorio y de su orquesta en este tiempo dictó las cátedras de armonía y solfeo, basado en esto organizó su libro "Manual de Armonía", donde redacta un material pedagógico musical con temas tratados en diferentes conferencias realizadas en el Conservatorio Nacional de Música.

Otro de sus interesantes escritos nos presenta Uribe Holguín en su autobiografía dedicada a sus discípulos llamada "Vida de un músico colombiano" en la que recopila su actividad en el Conservatorio y la Orquesta Nacional, entidades que dirigió por más de 25 años hasta el momento de su renuncia, esta extensa autobiografía nos ilustra las posiciones del maestro con respecto a la música no solo en el ámbito nacional, tratando temas de interés musical de actualidad y de alto valor pedagógico importantes para el análisis de su obra.

### **2.3 Su obra musical para piano y guitarra**

La obra para piano del maestro Uribe Holguín está compuesta por preludios cortos donde el compositor muestra prodigios de armonización y trabajos temáticos desarrollados, dos Suites para piano "*Paroles Cachees Op. 6*" escrita en su época

en el *Shola Cantorum*, “Impresiones Op 28” su Op54, “Sonatina Op.57”, “tema y Variaciones Op.66”, y sus “Doce variaciones sobre un tema a la clásica.

“Su labor pianística más grande la hallamos en sus “250 trozos en el sentimiento popular” trabajo que no vacilamos en calificar de monumental, han sido escritos al correr de muchos años, una revisión del volumen nos convence en primer término, de que todos los trozos muchos de ellos muy desarrollados, conservan idéntico valor de construcción de inventiva y de habilidad temática y rítmica, no empleo Uribe Holguín temas provenientes del cancionero popular. Digamos que el trasunta estas ideas-células, dándoles una forma artística notable, se destaca su poderoso instinto rítmico, llevado como lo diremos en el correspondiente capítulo con una sutileza nada común y a recursos sin fin”<sup>3</sup>.

El anterior párrafo referente a la obra de Uribe Holguín publicado en 1936 en el primer Boletín Latinoamericano de la música escrito por el Uruguayo Francisco Curt Lange, incluido en el libro Historia de la música en Colombia, escrito por José Perdomo Escobar, se encuentra sin vigencia, Uribe Holguín termino su colección aumentando los trozos a 300 en el año de 1939, se continuaron publicando catálogos de su extensa obra, la publicación mas actualizada de su obra para piano se menciona en en el libro de Eliana Duque titulado “Guillermo Uribe Holguín y sus 300 trozos en el sentimiento popular” bajo el titulo de “Catalogo de la obra pianística de Uribe Holguín”<sup>4</sup>.

Su obra para piano además de los 300 trozos en el sentimiento popular, incluye sus colecciones de canciones, algunas para soprano y piano, preludios, sonatas para violín y piano, entre algunas otras.

---

<sup>3</sup> \* PERDOMO, Escobar, Jose, Ignacio, Historia de la Música en Colombia, Capítulo XXI, Conservatorio Nacional de Música, Guillermo Uribe Holguín, Biblioteca de Historia Nacional, Bogotá Edit.ABC, 1963.

<sup>4</sup> DUQUE, Eliana ,Guillermo Uribe Holguín y sus 300 trozos en el sentimiento popular, Patronato Colombiano de Artes y Ciencias, Bogota 1980.Capitulo 1 pag`s 23- 27.

## **Uribe Holguín Y la Guitarra<sup>5</sup>**

“Uribe Holguín compuso un par de piezas para guitarra, la primera la pequeña suite Op. 80 nº1 terminada en abril 16 de 1946 y dedicada a Andrés Segovia. La segunda, Tres Bosquejos Op. 51 nº 2 como una de sus tempranas obras y dedicada al guitarrista colombiano Gentil Montaña. Ambas piezas concebidas en tres secciones.

La pequeña Suite está escrita verdaderamente en su idioma nacionalista, mientras Tres Bosquejos tiene un carácter abstracto.

Los tres movimientos de la pequeña suite son Allegretto capriccioso, Andante expresivo y Allegro donde el compositor mezcla indicaciones de tiempos italianas y españolas y utiliza esta serie de forma libre. Los movimientos externos se tocan desde el efecto sincopa de la hemiola, características de un amplio repertorio de la música española y latinoamericana. El andante es ciertamente la idea del compositor de armonías coloridas, como también, sus exploraciones del idioma escrito para la guitarra. Toda la pieza está compuesta en un modo armónico modal, tanto sugestiva como ambigua.

Uribe Holguín, estaba convencido que el más grande potencial para crear un idioma musical colombiano residía en la posibilidad de aprovechar esos rasgos que tiene los más claros orígenes hispanos, como es el cruzar los ritmos 3/4 y 6/8. En la pequeña suite, él demostró su tesis.”

### **La música para guitarra de Uribe Holguín.**

- Tres bosquejos Op 51 # 2 .
- Pequeña Suite Op 80 N° 1.

---

<sup>5</sup> DUQUE, Ellie Anne ,Guillermo Uribe Holguín Pequeña Suite para guitarra Op. 80 nº 1, Uribe Holguín and the Guitar, Berbén Edizioni, Ancona, Italia. Traducción Fabio A, Zapata.

## **2.4 Análisis general de la obra “300 trozos en el sentimiento popular para piano”**

Este trabajo para piano fue escrito (desde 1927 hasta 1939) después de la prematura muerte de Lucia Gutiérrez, esposa de Uribe Holguín, este suceso se convierte en fuente de inspiración a su deseo de expresar sentimientos. El compositor experimentó con un nuevo estilo, encausado por su situación anímica donde adopta un idioma nacionalista incorporando en su música elementos de ritmos folclóricos de la región andina central y de los llanos orientales, inspirada en aires Colombianos de canto y danza.

Los primeros veinte trozos aparecieron bajo el título de 20 Bambucos para piano, incorporados luego como las 20 primeras piezas de la colección 100 Aires populares. Estos a su vez llegaron a formar parte de los 250 trozos, finalmente integrados en la colección de los 300 Trozos en el sentimiento popular Colombiano.

Esta obra mencionada de Uribe Holguín reúne elementos de aires Colombianos propios de la zona andina y de los llanos, con un modelo de escritura de música del siglo XX y sin una presentación de tipo folclórica, esto significa que aunque está basada en aires nacionales, es una obra con características marcadas en la técnica e interpretación musical de piano a nivel profesional. El estilo incorpora elementos musicales de aires colombianos como bambucos, pasillos y joropos, con notorias tendencias de composición universales las cuales enriquecen la obra, tendencias impresionistas, elementos musicales de la escuela romántica, pero en general “un idioma nacionalista muy peculiar, caracterizado por formulas rítmicas y reminiscencias de melodías tradicionales”<sup>6</sup>.

La cita directa al folclor colombiano que hace Uribe Holguín se presenta de forma alusiva en el caso de su obra “300 Trozos en el sentimiento popular para piano” el carácter de cada pieza ha sido considerado por algunos críticos como una pieza francesa de finales del siglo XIX y comienzos del XX, identificando características

---

<sup>6</sup> DUQUE, Eliana ,Guillermo Uribe Holguín y sus 300 trozos en el sentimiento popular, Patronato Colombiano de Artes y Ciencias, Bogota 1980.Capitulo 1 pag`s 23- 27.

musicales propias de este genero francés pero que son tratados por el compositor como transformaciones estilizadas donde evoca material folclórico de la zona andina colombiana.

Cada pieza contiene un motivo rítmico melódico central que aparece al inicio de cada pieza denominado “idea germinal” que actúa como elemento de unión de cada parte musical y se caracteriza por su melodía homofónica, los motivos se encuentran con extensión vocal de relaciones modales claras, y siguiendo el patrón clásico de pregunta respuesta y otros con mayor uso de disonancias y mas atrevidos en su organización tonal, “el material melódico se desarrolla a través de técnicas convencionales de variación, como la transformación rítmica, cambios de textura, las modulaciones armónicas y la fragmentación”. “La continuidad melódica es continuamente afectada por partes rítmicas siendo esto un rasgo estilístico destacado de los trozos, la utilización de melodías en uso de modos producto de sus contactos con tendencias modales del siglo XX y el canto gregoriano”.<sup>7</sup>

“Los 300 trozos comprenden especialmente la utilización de medidas de 3/4 – 6/8 integradas, que en contadas oportunidades mezcla con 7/8, 2/4 y 4/4. De la misma manera que cada pieza esta globalmente realizada en una tonalidad mayor o menor, utilizando todas las posibilidades existentes a excepción del Sol y Re sostenidos menores, llegando muchas veces a la yuxtaposición de tonalidades, al bitonalismo y con una exuberante libertad armónica”<sup>8</sup> y algunas de las características más importantes de composición utilizadas por la escuela musical Francesa de comienzos del siglo XX. Esto lo nombra Eliana Duque en su libro “Guillermo Uribe Holguín y sus 300 Trozos en el Sentimiento Popular”, resalta su gran dimensión, recopilando información acerca de la vida del compositor, con un análisis detallado de los 300 Trozos, donde analiza el estilo, manejo de los

---

<sup>7</sup> DUQUE, Eliana ,Guillermo Uribe Holguín y sus 300 trozos en el sentimiento popular, Patronato Colombiano de Artes y Ciencias, Bogota 1980.Capitulo 1 pag`s 23- 27.

<sup>8</sup> AGUDELO, Osorio, Luis Eduardo, Guillermo Uribe Holguín, 300 trozos en el sentimiento popular para piano, Patronato Colombiano de Artes y Ciencias Colombianas, Bogotá 1992.

elementos folclóricos y algunas consideraciones sobre la interpretación entre otros puntos importantes para el estudio de la obra.

### 3. TRABAJO DE ADAPTACIÓN DE LAS OBRAS DE PIANO A GUITARRA

#### 3.1 Descripción general de las 10 obras adaptadas

**Descripción de 10 aires populares de Guillermo Uribe Holguín, adaptados a la guitarra.**

La adaptación está dividida en dos formatos instrumentales, cinco obras están escritas para guitarra solista, y cinco para dúo de guitarras, excepto el aire popular # 3 escrito para guitarra puntera y guitarra acústica.

A continuación una lista descriptiva de los cinco aires populares para dos guitarras:

#	Opus	Tonalidad (guitarra)	Tonalidad Original (piano)	Indicación de Tiempo	Numero de Compases
1	Op. 22 Nº 1	La	La b	Regularmente movido.	74
2	Op.22 Nº 2	Mi	Fa	Calmado y Expresivo.	108
3	Op.22 Nº4	Mi	Mi	Tranquila y Dulcemente.	46
4	Op 32 Nº6	La	La	Regularmente Movido	107
5	Op.32 Nº8	Do	Si b	Rápido	83

Lista descriptiva de cinco aires populares para guitarra:

#	Opus	Tonalidad (guitarra)	Tonalidad Original (piano)	Indicación de Tiempo	Numero de Compases
1	Op22 N°6	La	La	Moderado.	72
2	Op.32 N°10	Sol	Sol	Tranquilo y con hondo sentimiento	79
3	Op32 N°15	La	Sol	Pausadamente	79
4	Op.32 N°17	Mi	Fa	Tranquilo	68
5	Op.55 N°6	Do	La b	Tranquilo	32

### 3.2 Análisis de la adaptación “10 aires populares para guitarra”

La adaptación intenta rescatar la sonoridad de la obra original para piano, manteniendo el ritmo, la estructura, dinámicas, longitud, y el estilo en la medida de lo posible, acorde a las necesidades instrumentales.

El análisis de la adaptación se realiza en comparación a la obra original, para piano y corresponde al tratamiento de los elementos musicales en su nueva realización instrumental.

Comparando cada adaptación con su original para piano notamos una división de las partes, mano derecha para la primera guitarra y mano izquierda la segunda guitarra, esta es una característica de las adaptaciones para dos guitarras, de este

modo no se ve afectado el ritmo, debido a que éste continuamente esta escrito para más de una voz mezclada en un mismo compás.

*Regularmente movido* ♩. = 56

Piano

### Trozo en el sentimiento popular para piano Op.22 N°1 para piano (c 1- 2)

*Regularmente Movido*

Guitarra 1

Guitarra 2

### Aire N° 1 Op.22 N°1 para dos guitarras (c 1- 2)

Estos primeros compases de la adaptación son una muestra idéntica una a la otra piano y guitarra en la que la adaptación pretende realizar un cambio tímbrico a la obra, mas no altera sus elementos musicales.

En el caso de la tercera adaptación para dos guitarras, la primera guitarra es interpretada en este caso por el requinto, escrito como instrumento transpositor en un intervalo de cuarta justa, esto quiere decir que el instrumento suena una cuarta justa arriba de lo que está escrito.

**Tranquilo**

**AIRE No. 3 Opus 22 No. 3 para dos guitarras (c 1- 2)**

Estos compases (primero y segundo) presentan en la "Guitarra 1" lo que interpretara el requinto y que está escrito una cuarta abajo con el fin de facilitar la lectura haciéndola similar a la guitarra.

**Tranquilo**

**AIRE No. 5 Opus 55 No. 6 Adaptación para guitarra.(compás 1-3)**

**Tranquilo** ♩ = 76

**Trozo en el sentimiento popular para piano Opus 55 No. 6.**

Este ejemplo anterior es el caso de las obras para guitarra solista, la adaptación plantea un cambio mas considerable en la realización musical, los primeros tres compases muestran la prioridad dada a la melodía tocada en el bajo, por la mano izquierda en el piano, el ritmo se mantiene, se simplifica la armonía para lograr un resultado timbrico mas sonoro. Un rasgo bastante notable, es la evocación melódica que es necesario realizar en algunos extractos sonoros y que son tratados

a manera de cambio de octava, ligados y armónicos, en algunos como éste último utilizados para aprovechar estos recursos en la guitarra.

### 3.3 Presentación de cada una de las obras adaptadas. (Solista y dueto)

Cinco aires populares para dos guitarras (partes) :

#### AIRE No. 1

TITULO: Opus 22 No.1

Regularmente Movido

Guitarra 1

Guitarra 2

#### AIRE No. 2

TITULO: Opus 22 No. 2

Calmado

Guitarra 1

Guitarra 2

**AIRE No. 3**

**TITULO: Opus 22 No. 3**

**Tranquilo**

Guitarra 1

Guitarra 2

**AIRE No. 4**

**TITULO: Opus 32 No. 8**

**Sin premura**

Guitarra 1

Guitarra 2

**AIRE No. 5**

**TITULO: Opus 32 No. 10**

**Rapido**

Guitarra 1

Guitarra 2

# Cinco aires populares para guitarra :

## AIRE No. 1

TITULO: Opus 22 No.6

Moderato

Guitarra

1 0 3 2 3 0 1 2 3 4 0

II -----

③

## AIRE No. 2

TITULO: Opus 32 No. 15

Tranquilo y con haudo sentimiento

Guitarra

0 2 1 4 0 2 3 0 4

*f*

II -----

## AIRE No. 3 :

TITULO: Opus 32 No. 17

Pausadamente

Guitarra

4 3 2 4 2 2 0 2 0

*p*

II -----

**AIRE No. 4 :**

**TITULO: Opus 32 No. 6**

Tranquilo

Guitarra

*p* 1 4 2 4 3 0 4 1 0 4 3 0 0 0 0 0

**AIRE No. 5 :**

**TITULO: Opus 55 No. 6**

Tranquilo

Guitarra

*p* 1 3 0 2 0 0 2 0 0 0 0 0 0 0 0 0

**4. CONCLUSIONES:**

El proceso de adaptación instrumental de las 10 piezas mencionadas de piano a guitarra, presenta una amplia gama de problemas musicales resueltos de forma individual, pero tratados con métodos generales que le dan cierta identificación.

La adquisición de una estética que identifique la adaptación nos lleva por caminos a un “minimalismo” en el sentido que éste significara una reducción en el numero de notas escritas armónicamente, este aspecto presenta una constante en esta realización pero solo resuelve la parte armónica, el registro de notas melódicas como algunas muy altas y bajas, son planteadas en la adaptación con armónicos para la guitarra, cambios de octava, incluso algunas veces es necesario una realización musical basada en alusión al extracto sonoro que se trabaja, teniendo como consecuencia un cambio más notable en las notas escritas; como

complemento, el ritmo contiene similar habilidad inventiva que los elementos nombrados anteriormente, mostrando un poderoso tratamiento, que para la guitarra es difícil de mantener comparada con el piano, este elemento necesita ser re-escrito resolviendo vacíos armónicos, estos fueron tratados reorganizando y reemplazando las notas musicales buscando un equilibrio y un desarrollo técnico para el instrumento que permita mostrar el timbre característico de la guitarra.

La transcripción de las piezas en un *software* musical, tiene algunas dificultades pero la hace más clara que un manuscrito lo que facilita su lectura y entendimiento.

La parte de interpretación de las piezas fue clave en el proceso de adaptación, las dificultades fueron innumerables, igual que el trabajo realizado, mas la satisfacción que produce escuchar esta música se intensifica con la posibilidad de poder moldearla al adaptarla al instrumento, como al ser interpretada.

Este trabajo no difiere al plantear la música instrumental, como un arte abstracto en el que su objetivo elemental es revelar la condición humana, y que mejor que resaltar lo que nos identifica con nuestras raíces, nuestra música, digna representante de nuestros pueblos, y en este caso elevada a la expresión de música académica, manteniendo la inspiración nativista del compositor y explorando los caminos más estudiados de la composición musical del siglo XX.

La obra de Guillermo Uribe Holguín especialmente sus “300 trozos en el sentimiento popular para piano” merece reconocimiento y difusión, mas del que se le ha brindado hasta el momento y es lo que “10 aires populares para guitarra” pretende hacer, llevar a guitarristas y audio escuchas la posibilidad de apreciar esta obra como parte importante de nuestra historia musical, cargada de sentimientos de patriotismo e inspiración en las raíces musicales colombianas.

Esta adaptación de piano a guitarra se realizó intentando rescatar la sonoridad y el carácter de la obra original, aprovechando características musicales que comparten ambos instrumentos y que son continuamente cultivadas en la obra nombrada, como el lirismo, su gran poder rítmico y las amplias posibilidades armónicas, estos

elementos recrean el color timbrico característico de cada instrumento, dándole a la adaptación su particularidad.

## **5. Solución de Continuidad :**

Este trabajo es una invitación para las comunidades educativas y músicos a interesarse por la vida y obra de Guillermo Uribe Holguín, reconociéndolo como uno de los músicos Colombianos con mayor prestigio en la música del Siglo XX a nivel mundial, del mismo modo, proyecta promocionar los aires de música Colombiana e impulsar el desarrollo de nuevos trabajos de adaptación.

Como Proyección Pedagógica, el trabajo deja las bases para la realización de una cartilla guía en la escritura para la guitarra, desarrollando temas como la adaptación de obras al instrumento, composición y el manejo de los recursos disponibles, que sirva como motivación a la práctica instrumental como para la realización de arreglos y composición de música colombiana.

De los 300 trozos en el sentimiento popular, obra escrita para piano, quedan a disposición de músicos guitarristas, las partituras de 10 obras que podrán interpretar en formato de solista y dueto, generando posibles presentaciones y grabaciones de audio.

Para las posibilidades de continuidad, es necesario que las entidades gubernamentales de todo orden, asuman el compromiso de abrir espacios que le permita a los intérpretes presentar sus trabajos y divulgarlos entre el público en general, con miras a despertar el interés y aprecio por la música Colombiana.

## BIBLIOGRAFIA

Para la elaboración de este trabajo de grado se necesito como fuente primaria algunas ediciones para piano de los 300 trozos en el sentimiento popular de Guillermo Uribe Holguín, las obras publicadas en manuscritos, incluidos, textos, notas y catálogos que se refieren directamente a la obra mencionada.

No se han incluido datos sobre la interpretación de la obra, estos se encuentran en referencias bibliográficas acerca del autor, necesarias para la comprensión de la obra.

### Libros

- Cortez Polaina, Jaime, La Música Popular Colombiana, en la colección Mundo al día (1924-1938).
- Duque, Eliana, Uribe Holguín, Guillermo, Y sus “300 Trozos en el sentimiento popular”, Ediciones del centenario de Guillermo Uribe Holguín. Bogotá 1980.
- Guestrin, Néstor, La guitarra en la música Sudamericana, Capitulo IV, Compositores Nacionalistas.pag 48-57.
- Perdomo Escobar, José Ignacio, Historia de Música en Colombia, Biblioteca de Historia Nacional, Bogotá Edit. ABC, 1963.
- Uribe Holguín Guillermo, Vida de un músico Colombiano, Editorial Voluntad S.A. 1941.
- Uribe Holguín Guillermo, Curso de Armonía, Patronato Colombiano de Artes y Ciencias, Publicación N° 4 de la Fundación Guillermo Uribe Holguín, Bogotá 1989.
- González, Héctor, 500 años de guitarra Iberoamericana, 1993.

## Partituras

- Uribe Holguín Guillermo, 300 Trozos en el sentimiento popular, Para Piano, Volúmenes I, II, III, IV, Colegio Máximo de las Academias Colombianas, Patronato Colombiano de Artes y Ciencias.1992
- Uribe Holguín Guillermo, Cinco Piezas de los 300 Trozos en el sentimiento popular, Fundación Editorial Epígrafe, primera edición digital 2006.
- Uribe Holguín Guillermo, Pequeña Suite Op 80 N° 1 para Guitarra, Archivo Andrés Segovia.
- Uribe Holguín Guillermo, Tres Canciones de Guillermo Uribe Holguín, Patronato de Artes y Ciencias, Bogotá 1975.
- Uribe Holguín Guillermo, Preludio (Op 20 N°1), Manuscrito. [www.facartes.una/edu.co/compositores.html/0011\\_1.html](http://www.facartes.una/edu.co/compositores.html/0011_1.html) Biblioteca Virtual Universidad Nacional de Colombia.
- Uribe Holguín Guillermo, Tres bosquejos para guitarra, Op.51 N°2, dedicado a Gentil Montaña.
- Uribe Holguín Guillermo, Tres Tríos Op 74,95 y 115. Patronato de Artes y Ciencias, Bogotá 1975.

# ANEXOS

*Dedicado a la memoria de Guillermo Uribe Holguín*

# AIRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

1

Nº 1 Op.22 Nº 1

Regularmente Movido

Guitarra 1

Guitarra 2

3

Crescendo

f

p

6

p

f

9

f

p

Op. 22 N° 1

12

15

18

*a tempo*

21

23

Crescendo

Op. 22 N° 1

*a tempo*

26

*f*

*f*

29

*a tempo* *a tempo*

*p*

*rit.* *rit.* *rit.*

32

*a tempo*

*mf*

*rit.* *pp* *pp*

35

*a tempo*

*mf* *rit.*

38

*f*

*f*

30

Op. 22 N° 1

40 *a tempo*

*f* *rit.* *f*

This system contains measures 40, 41, and 42. The key signature has two sharps (F# and C#). Measure 40 features a piano introduction with a forte (*f*) dynamic. Measure 41 shows a gradual deceleration (*rit.*) from *f*. Measure 42 returns to *f* and is marked *a tempo*. The right hand plays chords and eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

43 *rit.*

*rit.*

This system contains measures 43, 44, and 45. The key signature remains two sharps. Measure 43 is marked *rit.*. The right hand continues with chords and eighth notes, and the left hand with a consistent eighth-note accompaniment.

46 *a tempo*

*p*

*a tempo*

*p*

This system contains measures 46 and 47. Measure 46 is marked *a tempo* and *p*. The right hand features chords with some notes marked with an 'x', and the left hand continues with eighth notes.

48 *pp*

*pp*

This system contains measures 48 and 49. Measure 48 is marked *pp*. The right hand plays chords with 'x' marks, and the left hand plays eighth notes.

50 *rit.* *lentamente* *a tempo*

*p.*

*rit.* *lentamente* *a tempo*

*p.*

This system contains measures 50 and 51. Measure 50 is marked *rit.* and *p.*. Measure 51 is marked *lentamente*. The right hand plays chords, and the left hand plays eighth notes.

Op. 22 N° 1

53 *a tempo*

*rit.* *p*

56

59

62 *cresc. y accel.* *f* *rit.* *a tempo*

65 *rit.* *mf* *pp* *f*

Op. 22 N° 1

69

Musical score for measures 69-71. The piece is in D major (two sharps) and 3/4 time. Measure 69 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted half-note bass line. Measure 70 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted half-note bass line, marked with a forte *f* dynamic. Measure 71 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted half-note bass line, marked with a piano *p.* dynamic.

72

Musical score for measures 72-74. The piece is in D major (two sharps) and 3/4 time. Measure 72 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted half-note bass line. Measure 73 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted half-note bass line. Measure 74 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a dotted half-note bass line, ending with a double bar line.

# AIRE POPULAR

## PARAGUAYARRA

Adaptacion  
Fabio Zapata Marín

# 1

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

Nº 1 Op. 22 Nº 1

Regularmente Movido

Guitarra 1

The musical score is written for guitar in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five staves of music. The first staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The tempo is 'Regularmente Movido'. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic and a circled 3. The second staff begins at measure 4 and includes a forte (*f*) dynamic. The third staff begins at measure 7 and includes a forte (*f*) dynamic. The fourth staff begins at measure 10 and includes a piano (*p*) dynamic. The fifth staff begins at measure 13 and includes both piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The score includes various guitar techniques such as triplets, slurs, and fingering numbers (0-4). Chord diagrams are indicated by Roman numerals II, IV, and V above the staff lines. The piece concludes with a circled 3 and a forte (*f*) dynamic.

Op. 22 N° 1

16 V -----

*f* *ff*

19 VIII ----- rit. a tempo

*sf* *p* *f*

22 II ----- IV -----

*p*

25 VI ----- a tempo

*rit.* *f*

28 rit. a tempo rit.

*p*

Op. 22 N° 1

31 *a tempo* *rit.* *rit.* *a tempo*

*mf* *pp*

34 II ----- II ----- *rit.*

*pp* *mf*

*a tempo* IV -----

37

*f*

*a tempo* IV -----

40

*f* *rit.*

*rit.*

43

*rit.*

Op. 22 N° 1

46 *a tempo*

49 *pp* *rit.*

52 *a tempo* *rit.* *a tempo*

55 II

58 IV II

Op. 22 N° 1

61 III

64 *rit.* *mf* *rit.*

67 *a tempo* VI----- IV----- II-----

70

73 *rit.*





Op. 22 N° 1

34

*pp* *mf* *rit.*

37

*f* *rit.*

40

*f* *a tempo* *rit.*

43

*f*

46

*a tempo*

49

*pp* *rit.* *p*

Op. 22 N° 1

52 *a tempo* *rit.* *a tempo*

55

58

61

64 *p* *mf* *rit.* *a tempo* *rit.*

67 *pp* *f* *a tempo*

Op. 22 N° 1

70

mf

0 2 0 0 2

Detailed description: This system contains three measures of music in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The first measure starts with a dynamic marking of *mf* and contains four eighth notes: D5, E5, F#5, and G5. The second measure contains a half note chord (D5 and F#5) with a finger number '0' below it, followed by an eighth note G5 with a finger number '2' below it, and a quarter note D5 with a finger number '0' below it. The third measure contains a half note chord (D5 and F#5) with a finger number '0' below it, followed by an eighth note G5 with a finger number '2' below it, and a quarter note D5 with a finger number '0' below it.

73

0 1 2

Detailed description: This system contains three measures of music in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The first measure contains a half note chord (D5 and F#5) with a finger number '0' below it, followed by an eighth note G5 with a finger number '1' below it, and a quarter note D5 with a finger number '2' below it. The second measure contains a half note chord (D5 and F#5) with a finger number '0' below it, followed by an eighth note G5 with a finger number '1' below it, and a quarter note D5 with a finger number '2' below it. The third measure contains a half note chord (D5 and F#5) with a finger number '0' below it, followed by an eighth note G5 with a finger number '1' below it, and a quarter note D5 with a finger number '2' below it.

# AIRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

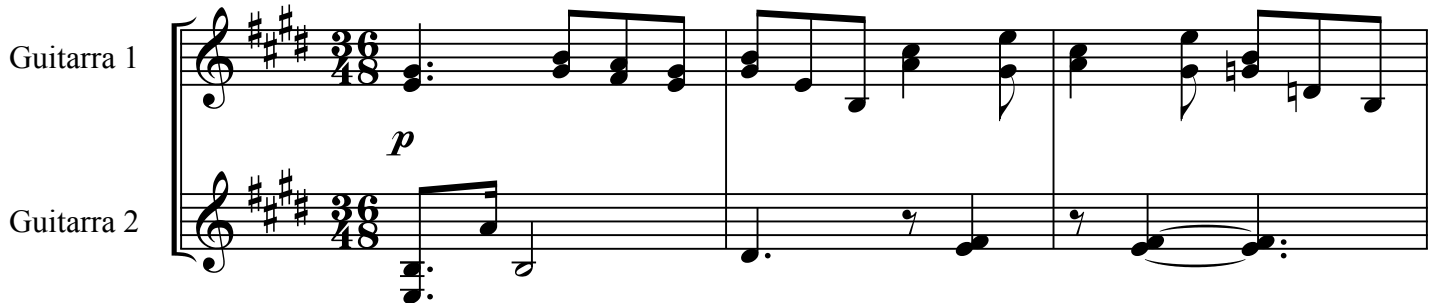
2

Nº 12 Op. 22 Nº2

Calmado

Guitarra 1

Guitarra 2



4

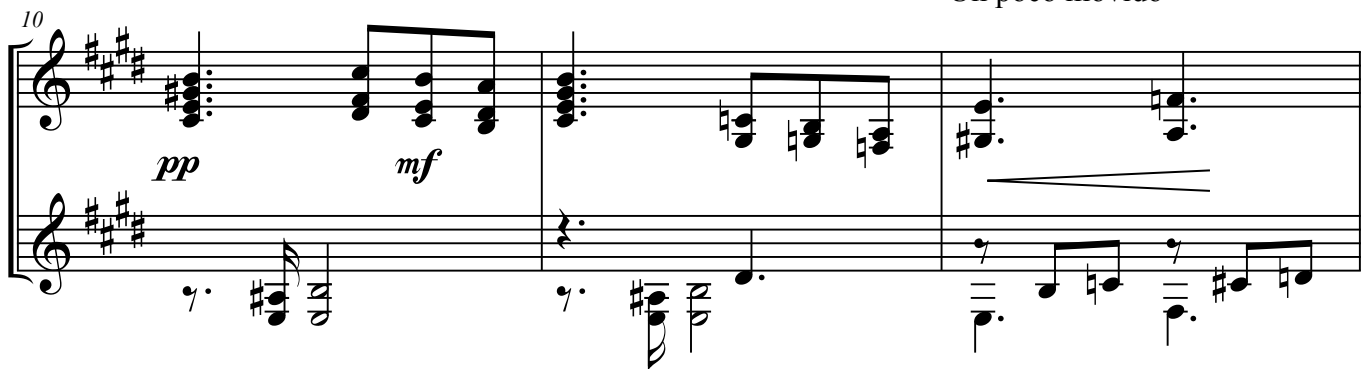


7



Un poco movido

10



Un poco movido

13

*rit.*

16

*pp*

19

*mf*

22

*p*

25

*p*

Op. 22 N° 2

28

poco rit

*pp*

31

34

37

*pp*

40

46

Op. 22 N° 2

43

*p*

Musical score for measures 43-45. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It begins with a piano (*p*) dynamic. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features chords and melodic lines in both hands.

46

*f* *pp*

Musical score for measures 46-48. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features chords and melodic lines in both hands, with a piano (*pp*) dynamic marking in the final measure.

49

*f* *pp*

Musical score for measures 49-51. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features chords and melodic lines in both hands, with a piano (*pp*) dynamic marking in the final measure.

52

Musical score for measures 52-54. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features chords and melodic lines in both hands.

55

Musical score for measures 55-57. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features chords and melodic lines in both hands.

Op. 22 N° 2

58

Measures 58-60 of the musical score. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some accidentals. The lower staff provides harmonic support with chords and moving bass lines.

61

Measures 61-63 of the musical score. The upper staff continues the melodic development with eighth notes and some rests. The lower staff features a more active bass line with eighth notes and chords.

64

Measures 64-66 of the musical score. The upper staff shows a series of chords in the right hand, while the lower staff has a steady eighth-note bass line. A fermata is placed over the final note of the upper staff in measure 66.

67

Measures 67-69 of the musical score. The upper staff has a melodic line with eighth notes and some accidentals. The lower staff continues with a bass line of eighth notes and chords.

70

Measures 70-72 of the musical score. The upper staff features a melodic line with eighth notes and some accidentals. The lower staff has a bass line with eighth notes and chords. A fermata is placed over the final note of the upper staff in measure 72.

Op. 22 N° 2

73

Musical notation for measures 73-75. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and some chords. The lower staff is in bass clef, providing a harmonic accompaniment with chords and some moving lines.

76

*a tempo*

Musical notation for measures 76-78. The system consists of two staves. Measure 76 includes the instruction *rit.* (ritardando). Measure 77 includes the instruction *p* (piano). Measure 78 includes the instruction *a tempo*. The notation shows a melodic line in the upper staff and a supporting line in the lower staff.

79

Musical notation for measures 79-81. The system consists of two staves. The key signature changes to two sharps (F# and C#). The upper staff has a melodic line with eighth notes and dotted rhythms. The lower staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

82

Musical notation for measures 82-84. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and chords. The lower staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests.

85

Musical notation for measures 85-87. The system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and chords. The lower staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. The page number 49 is printed at the bottom center.

49

Op. 22 N° 2

88

Musical score for measures 88-90. The system consists of two staves. The upper staff contains chords with a crescendo hairpin starting at measure 88, reaching a peak at measure 89, and then a decrescendo hairpin leading to a fortissimo (*f*) dynamic at measure 90. The lower staff contains a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking at the beginning of measure 88.

91

Musical score for measures 91-93. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and chords. The lower staff features a melodic line with eighth notes and chords.

94

Musical score for measures 94-96. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and chords. The lower staff features a melodic line with eighth notes and chords.

97

Musical score for measures 97-99. The system consists of two staves. The upper staff contains chords with a decrescendo hairpin starting at measure 97, leading to a piano (*p*) dynamic at measure 99. The lower staff contains a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking at the beginning of measure 97.

100

Musical score for measures 100-102. The system consists of two staves. The upper staff contains chords and a melodic line. The lower staff contains a melodic line.

Op. 22 N° 2

103

Musical score for measures 103-105. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music is written for two staves. The upper staff contains chords and melodic fragments. The lower staff features a melodic line with a fermata over the final measure. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

106

Musical score for measures 106-108. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music is written for two staves. The upper staff contains chords and melodic fragments. The lower staff features a melodic line with a fermata over the final measure. Dynamics include *rit.* (ritardando) and *pp* (pianissimo).

# AIRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

### 2

Nº 2 Op. 22 Nº2

**Calmado**

Guitarra 1

*p*

4

*pp*

7

10

*pp* *mf*

un poco movido

13

un poco movido

Op.22 N° 2

16

II

*pp*

19

II

*mf*

22

II

*p*

25

28

poco rit

VIII

*pp*

31

V

*pp*

Op.22 N° 2

34

2 1 1 3 0 0 1 1 3 0 2

37

*pp*

40

*p*

43

*p*

46

*f* *p*

49

*pp*

Op.22 N° 2

52

55

III VIII V

58

61

64

67

Op.22 N° 2

70

Musical notation for measures 70-72. Measure 70: Treble clef, key signature of one flat. Notes: G4 (0), A4 (2), Bb4 (2), C5 (1). Measure 71: Notes: D5 (2), C5 (0), Bb4 (1), A4 (0). Measure 72: Notes: G4 (2), F4 (0), E4 (1), D4 (0).

73

Musical notation for measures 73-75. Measure 73: Treble clef, key signature of one flat. Notes: G4 (1), A4 (3), Bb4 (2), C5 (2). Measure 74: Notes: D5 (3), C5 (2), Bb4 (4), A4 (1). Measure 75: Notes: G4 (3), F4 (2), E4 (4), D4 (1).

76

*rit.*

Musical notation for measures 76-78. Measure 76: Treble clef, key signature of one flat. Notes: G4 (1), A4 (3), Bb4 (2), C5 (2). Measure 77: Notes: D5 (0), C5 (4), Bb4 (1), A4 (2). Measure 78: Notes: G4 (0), F4 (4), E4 (2), D4 (0).

79

V ----- 1

Musical notation for measures 79-81. Measure 79: Treble clef, key signature of one flat. Notes: G4 (2), A4 (0), Bb4 (4), C5 (0). Measure 80: Notes: D5 (2), C5 (4), Bb4 (1), A4 (0). Measure 81: Notes: G4 (4), F4 (3), E4 (1), D4 (3).

82

III

Musical notation for measures 82-84. Measure 82: Treble clef, key signature of one flat. Notes: G4 (0), A4 (0), Bb4 (1), C5 (0). Measure 83: Notes: D5 (1), C5 (3), Bb4 (3), A4 (0). Measure 84: Notes: G4 (0), F4 (4), E4 (3), D4 (0).

85

Musical notation for measures 85-87. Measure 85: Treble clef, key signature of one flat. Notes: G4 (1), A4 (2), Bb4 (3), C5 (3). Measure 86: Notes: D5 (0), C5 (2), Bb4 (0), A4 (1). Measure 87: Notes: G4 (1), F4 (3), E4 (2), D4 (0).



Op.22 N° 2

106

*rit.*

II

*pp*



Op. 22 N° 2

16

*p.* *pp*

19

*mf*

22

*p*

25

⊗ ⊗ ⊗

28

poco rit

*pp*

IV

31

⊗ ⊗ ⊗



Op. 22 N° 2

52

55

58

61

64

67

Op. 22 N° 2

70

73

76 *rit.*

79

82

85

Op. 22 N° 2

88

Musical staff 88: Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#). The staff contains a sequence of notes with various fingerings: 0, 1, 4, 3, 2, 3, 4, 0, 0, 1, 4, 2. Dynamics include *p*, *f*, and *p*.

91

Musical staff 91: Treble clef, key signature of three sharps. The staff contains notes with fingerings 4, 1, 4, and a repeat sign. Dynamics include *p*.

94

Musical staff 94: Treble clef, key signature of three sharps. The staff contains notes with fingerings 1, 2, 4, 1, 2, 0, 3, and 4, 1. Dynamics include *p*.

97

Musical staff 97: Treble clef, key signature of three sharps. The staff contains notes with fingerings 2, 3, 0, 3, 3, 4, 0, 1, 1, 2. Dynamics include *p*.

100

Musical staff 100: Treble clef, key signature of three sharps. The staff contains notes with fingerings 0, 1. Dynamics include *p*.

103

Musical staff 103: Treble clef, key signature of three sharps. The staff contains notes with fingerings 2, 2, 3, 1, 4, 1, 1, 2, 1. Dynamics include *p*. A dashed line above the staff indicates a breath mark.

Op. 22 N° 2

106 *rit.*

*pp*

# AIRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

3

Nº 4 Op 22 Nº 4

Tranquilo

Guitarra 1

Guitarra 2

The musical score is written for two guitars, labeled 'Guitarra 1' and 'Guitarra 2'. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Tranquilo'. The score is divided into three systems of two staves each. The first system (measures 1-3) features a piano (*p*) dynamic. The second system (measures 4-7) includes a piano (*p*) dynamic and a crescendo hairpin. The third system (measures 8-12) includes a piano (*p*) dynamic, a forte (*f*) dynamic, and a crescendo hairpin. Measure numbers 4, 8, and 12 are indicated at the start of their respective systems.

Op. 22 N° 4

15

Musical notation for measures 15-17. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The lower staff has a bass clef. The music features complex rhythmic patterns with many sixteenth notes and rests. A hairpin crescendo is visible between measures 16 and 17.

18

Musical notation for measures 18-20. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The lower staff has a bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns. A hairpin crescendo is between measures 18 and 19, and a hairpin decrescendo is between measures 19 and 20. A dynamic marking *p* (piano) is placed in the right margin of the upper staff at the start of measure 20.

21

Musical notation for measures 21-23. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The lower staff has a bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns. A dynamic marking *f* (forte) is placed in the left margin of the lower staff at the start of measure 21. Hairpin crescendos are between measures 21-22 and 22-23.

25

Musical notation for measures 25-28. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns. A dynamic marking *pp* (pianissimo) is placed in the left margin of the lower staff at the start of measure 25. A hairpin decrescendo is between measures 25 and 26. A dynamic marking *p* (piano) is placed in the right margin of the upper staff at the start of measure 27. Hairpin decrescendos are also between measures 27-28 and 28-29.

29

Musical notation for measures 29-31. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lower staff has a bass clef. The music continues with complex rhythmic patterns. Hairpin decrescendos are between measures 29-30 and 30-31. A dynamic marking *p* (piano) is placed in the right margin of the upper staff at the start of measure 31. The system ends with a double bar line and a final chord in the lower staff.

67

Op. 22 N° 4

32

*f*

35

*p* *sf*

37

*p* *Cresce*

39

*f* *p* *rit.*

42

*mf*

68

Op. 22 N° 4

46

*f*

*rit.*



16

19

22

25

28

31

Op. 22 N° 4

34

II ----- VII ----- V III IV VII -----

*p* *sf*

37

VII ----- V III V III ----- III -----

*p*

40

*f* *mf*

*rit.* *a tempo*

43

VII VII -----

46

VII --- VI ----- V *rit.*

*f*

# AIRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

3

Nº 4 Op 22 Nº 4

Tranquilo

Guitarra 2

II -----

Ⓧ

*p*

*f*

I -----

II -----

Op. 22 N° 4

16

3

19

*p* *p* *f*

22

III

25

*pp* *p*

28

I

Op. 22 N° 4

31

*p*

34

*p* *sf*

37

*p*

40

*f* *mf* *rit.* *a tempo*

43

*p*



# AIRE POPULAR

## PARA DOS GUITARAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

4

Nº 12 Op. 32 Nº 6

Sin premura ♩ = 120

Guitarra 1

Guitarra 2

5

*p*

*rit.*

*a tempo*

*mf*

9

*p*

13

*p*

Op. 32 N° 6

17

*p*

21

*a tempo*

*rit.*

*f*

25

*f*

29

*p*

33

*f*

*p*

Op. 32 N° 6

37

Measures 37-40. The score consists of two staves. Measure 37 features a piano dynamic and a crescendo hairpin. Measure 38 has a forte (*f*) dynamic. Measure 39 has a pianissimo (*pp*) dynamic. Measure 40 continues the *pp* dynamic. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

41

Measures 41-44. The score consists of two staves. Measure 41 has a forte (*f*) dynamic. Measure 42 has a piano (*p*) dynamic. Measure 43 has a piano (*p*) dynamic. Measure 44 has a piano (*p*) dynamic. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

45

Measures 45-48. The score consists of two staves. Measure 45 has a forte (*f*) dynamic. Measure 46 has a piano (*p*) dynamic. Measure 47 has a piano (*p*) dynamic. Measure 48 has a piano (*p*) dynamic. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

49

Measures 49-52. The score consists of two staves. Measure 49 has a forte (*f*) dynamic. Measure 50 has a piano (*p*) dynamic. Measure 51 has a forte (*f*) dynamic. Measure 52 has a piano (*p*) dynamic. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

53

Measures 53-56. The score consists of two staves. Measure 53 has a forte (*f*) dynamic. Measure 54 has a forte (*f*) dynamic. Measure 55 has a piano (*p*) dynamic. Measure 56 has a piano (*p*) dynamic. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature.

Op. 32 N° 6

57

Musical notation for measures 57-60. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. Measure 57 starts with a treble clef and a key signature change to two sharps. Measure 60 ends with a fermata over a chord.

61

Musical notation for measures 61-64. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. Measure 61 starts with a treble clef and a key signature change to two sharps. Measure 62 has a dynamic marking of *f*. Measure 63 has a dynamic marking of *p*. Measure 64 ends with a fermata over a chord.

65

Musical notation for measures 65-68. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. Measure 65 starts with a treble clef and a key signature change to two sharps. Measure 68 ends with a fermata over a chord.

69

Musical notation for measures 69-72. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. Measure 69 starts with a treble clef and a key signature change to two sharps. Measure 70 has a dynamic marking of *f*. Measure 72 ends with a fermata over a chord.

73

Musical notation for measures 73-80. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with chords and single notes. Measure 73 starts with a treble clef and a key signature change to two sharps. Measure 74 has a dynamic marking of *p*. Measure 79 has a dynamic marking of *f*. Measure 80 ends with a fermata over a chord.

Op. 32 N° 6

77

*p*

Musical score for measures 77-80. The system consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a fermata over the first measure. The lower staff begins with a bass clef and contains a bass line with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is placed between the staves in the second measure.

81

*p*

Musical score for measures 81-84. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line from the previous system. The lower staff continues the bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is placed between the staves in the fourth measure.

85

Musical score for measures 85-88. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with various articulations, including slurs and accents. The lower staff continues the bass line. The key signature changes to one sharp (F#) in the second measure of this system.

89

*f*

Musical score for measures 89-92. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) in the third measure. The lower staff continues the bass line. The key signature changes to two sharps (F# and C#) in the second measure of this system.

93

*f*

81

Musical score for measures 93-96. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure. The lower staff continues the bass line. A large oval is drawn around the bass line in the final two measures, with the number 81 written below it. The key signature remains two sharps (F# and C#).

Op. 32 N° 6

97

Musical score for measures 97-100. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The music is written for two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A slur is present under the lower staff in the first two measures.

101

Musical score for measures 101-104. The key signature is three sharps. The music is written for two staves. The upper staff features a melodic line with some rests, and the lower staff has a more active accompaniment. Dynamic markings *p* (piano) are placed in the lower staff for measures 102 and 103. A slur is present under the lower staff in the first two measures.

105

Musical score for measures 105-108. The key signature is three sharps. The music is written for two staves. The upper staff has a melodic line with a long slur over the first two measures. The lower staff has a more active accompaniment. Dynamic markings *f* (forte) and *ff* (fortissimo) are placed in the lower staff for measures 105 and 107 respectively. A slur is present under the lower staff in the last two measures.

# AJRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

4

Nº 12 Op. 32 Nº 6

Sin premura

Guitarra I

Measures 1-14:

- Measure 1:  $p$ , F#2, 1, 2, 4, 0
- Measure 2: F#2, 4, 0, 3, 4, 0
- Measure 3: F#2, 3, 4, 0, 2, 4
- Measure 4: F#2, 4, 0, 2, 4, 0
- Measure 5: F#2, 4, 0, 2, 4, 0
- Measure 6: F#2, 4, 0, 2, 4, 0
- Measure 7: *rit.*, F#2, 0, 2, 4, 0
- Measure 8: F#2, 4, 0, 2, 4, 0
- Measure 9: *a tempo*, F#2, 0, 2, 4, 0
- Measure 10: F#2, 0, 2, 4, 0
- Measure 11: F#2, 0, 2, 4, 0
- Measure 12: F#2, 0, 2, 4, 0
- Measure 13: F#2, 0, 2, 4, 0
- Measure 14: F#2, 0, 2, 4, 0

Op. 32 N° 6

16 VII ----- V

19

22 rit. III a tempo

25 II I II -----

28

31



Op. 32 N° 6

52

*f* *p* *f*

55

*p*

58

III ----- V

*p*

61

*f* *p*

64

VI IX

*p*

67

I ----- I

*p*

Op. 32 N° 6

70

II

*f*

II

73

I

*f*

76

V

*p*

79

II

III

⊕

82

II

*p*

85

V

VII

VIII

⊕

87

Op. 32 N° 6

88 V IV I

Musical staff 88-90. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Measure 88: V chord (F#4, C#5), IV chord (F#4, C#5), I chord (F#4, C#5). Measure 89: I chord (F#4, C#5), I chord (F#4, C#5), I chord (F#4, C#5). Measure 90: I chord (F#4, C#5), I chord (F#4, C#5), I chord (F#4, C#5). Fingering: 0, 3, 1, 2, 0, 1, 0, 2, 0, 1. Dynamics: *f*. A hairpin crescendo is shown below the staff.

91 II - - - - -

Musical staff 91-93. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 91: II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5). Measure 92: II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5). Measure 93: II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5). Fingering: 4, 0, 3, 2, 1, 2, 0, 2, 1, 4, 3, 1, 4, 2. Dynamics: *f*. A hairpin crescendo is shown below the staff.

94 II - - - - - II II II

Musical staff 94-96. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 94: II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5). Measure 95: II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5). Measure 96: II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5). Fingering: 4, 1, 3, 2, 0, 2, 3, 0, 4. Dynamics: *f*. A hairpin crescendo is shown below the staff.

97 II

Musical staff 97-99. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 97: II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5). Measure 98: II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5). Measure 99: II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5), II chord (F#4, C#5). Fingering: 4, 3, 2, 0, 2, 3, 1, 0, 3, 2, 1, 4, 0. Dynamics: *f*.

100 III

Musical staff 100-102. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 100: III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5). Measure 101: III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5). Measure 102: III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5). Fingering: 4, 1, 0, 2, 1, 2, 3, 2, 3. Dynamics: *p*. A hairpin crescendo is shown below the staff.

103 III

Musical staff 103-105. Treble clef, key signature of two sharps. Measure 103: III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5). Measure 104: III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5). Measure 105: III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5), III chord (F#4, C#5). Fingering: 0, 2, 1, 4, 2, 4. Dynamics: *p* to *f*. A hairpin crescendo is shown below the staff.

Op. 32 N° 6

106

*ff*

# AJRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

4

Nº 12 Op. 32 Nº 6

Sin premura

Guitarra 2

*p*

4

*p*

7

*rit.* *a tempo*

*mf*

10

*p*

13

*p*

Op. 32 N° 6

16 II

Musical staff 16-18: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measure 16: quarter note F#4, quarter note G4. Measure 17: quarter note A4, quarter note B4. Measure 18: quarter note C5, quarter note B4. Fingering: 2, 1, 0, 0, 1, 3, 2.

19 I - - - - -

Musical staff 19-21: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measure 19: quarter note F#4, quarter note G4. Measure 20: quarter note A4, quarter note B4. Measure 21: quarter note C5, quarter note B4. Fingering: 0, 1, 2, 2, 2, 2. Dynamics: *p*.

22 rit. a tempo I - - - - -

Musical staff 22-24: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measure 22: quarter note F#4, quarter note G4. Measure 23: quarter note A4, quarter note B4. Measure 24: quarter note C5, quarter note B4. Fingering: 0, 1, 0, 1, 0, 2, 0. Dynamics: *f*.

25 II

Musical staff 25-27: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measure 25: quarter note F#4, quarter note G4. Measure 26: quarter note A4, quarter note B4. Measure 27: quarter note C5, quarter note B4. Fingering: 1, 1, 2, 4, 1, 0, 0.

28

Musical staff 28-30: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measure 28: quarter note F#4, quarter note G4. Measure 29: quarter note A4, quarter note B4. Measure 30: quarter note C5, quarter note B4. Fingering: 0, 0, 2, 3, 1, 0, 2. Dynamics: *p*.



Op. 32 N° 6

46

*f* *p*

49

III

*f* *p*

52

*f* *p* *f*

55

*p*

58

*p*

Op. 32 N° 6

61

Musical notation for measures 61-63. Measure 61 starts with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic and contains a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) and a quarter note (C5). Measure 62 continues with a quarter note (D5), a quarter note (E5), and a quarter note (F#5). Measure 63 features a half note (G5) and a half note (A5), ending with a piano (*p*) dynamic. Fingering numbers (0, 1, 2, 3, 4) are indicated below the notes.

64

Musical notation for measures 64-66. Measure 64 starts with a treble clef, a key signature of two flats (Bb, Eb), and a 3/4 time signature. It begins with a quarter note (Bb4), a quarter note (Cb5), and a quarter note (Db5). Measure 65 contains a quarter note (Eb5), a quarter note (F5), and a quarter note (G5). Measure 66 features a quarter note (A5), a quarter note (Bb5), and a quarter note (Cb5). Fingering numbers (0, 1, 2, 3) are indicated below the notes.

67

Musical notation for measures 67-69. Measure 67 starts with a treble clef, a key signature of two flats (Bb, Eb), and a 3/4 time signature. It begins with a quarter note (Cb5), a quarter note (Db5), and a quarter note (Eb5). Measure 68 contains a quarter note (F5), a quarter note (G5), and a quarter note (A5). Measure 69 features a quarter note (Bb5), a quarter note (Cb5), and a quarter note (Db5). Fingering numbers (0, 1, 2) are indicated below the notes.

70

Musical notation for measures 70-72. Measure 70 starts with a treble clef, a key signature of two flats (Bb, Eb), and a 3/4 time signature. It begins with a quarter note (Cb5), a quarter note (Db5), and a quarter note (Eb5). Measure 71 contains a quarter note (F5), a quarter note (G5), and a quarter note (A5). Measure 72 features a quarter note (Bb5), a quarter note (Cb5), and a quarter note (Db5). Fingering numbers (0, 1, 2) are indicated below the notes.

73

Musical notation for measures 73-75. Measure 73 starts with a treble clef, a key signature of two flats (Bb, Eb), and a 3/4 time signature. It begins with a quarter note (Cb5), a quarter note (Db5), and a quarter note (Eb5). Measure 74 contains a quarter note (F5), a quarter note (G5), and a quarter note (A5). Measure 75 features a quarter note (Bb5), a quarter note (Cb5), and a quarter note (Db5). Fingering numbers (0, 1, 2, 3, 4) are indicated below the notes.



Op. 32 N° 6

91

94

II

97

100

II -----

103

p

f

Op. 32 N° 6

106

The image shows a musical score for measures 106, 107, and 108. Measure 106 is in the treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a quarter note chord (F#4, C#5) with fingering 1 3, followed by a quarter note (F#4) with fingering 2. Measure 107 is in the bass clef with a key signature of one flat (Bb). It contains a quarter note chord (Bb3, F#4) with fingering 0 3, followed by a quarter note (Bb3) with fingering 2, and a quarter note (F#4) with fingering 1. Measure 108 is in the bass clef with a key signature of one flat (Bb) and contains a quarter note chord (Bb3, F#4). The dynamic marking *ff* is placed below the first measure of measure 107. The piece concludes with a double bar line at the end of measure 108.

# AIRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

5

Nº 14 Op. 32 Nº 8

**Rapido**

Guitarra 1

Guitarra 2

*pp*

*f*

*Ten.*

4

*p*

*f*

8

*p*

12

*f*

Op. 32 N° 8

16

Musical notation for measures 16-19. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and quarter notes. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with chords and eighth notes. Dynamic markings include a hairpin crescendo and decrescendo. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

20

*a tempo*

*rit. p*

*f*

Musical notation for measures 20-23. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with quarter and eighth notes. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with chords and eighth notes. Dynamic markings include "rit. p" and "f". The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

24

*p*

Musical notation for measures 24-27. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and quarter notes. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking of "p" is present. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

28

*f*

*p*

*f*

Musical notation for measures 28-31. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and quarter notes. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with chords and eighth notes. Dynamic markings include "f", "p", and "f". The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

32

Musical notation for measures 32-35. The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a melodic line with eighth and quarter notes. The lower staff has a bass clef and contains a bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking of "p" is present. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

Op. 32 N° 8

36

*p* *rit.*

*a tempo*  
40

*p* *p*

44

*pp*

48

*pp*

52

*p* *p*

Op. 32 N° 8

56

mf

Musical score for measures 56-59. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes. A dynamic marking of *mf* is present in the second measure.

60

*p*

Musical score for measures 60-63. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with chords and rests. The lower staff features a bass line with chords and single notes. A dynamic marking of *p* is present in the first measure.

64

*p*

Musical score for measures 64-67. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes. A dynamic marking of *p* is present in the third measure.

68

Musical score for measures 68-71. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes.

72

*f*

Musical score for measures 72-75. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides harmonic support with chords and single notes. A dynamic marking of *f* is present in the second measure.

Op. 32 N° 8

Musical score for Op. 32 N° 8, measures 76-80. The score is written for two staves, likely piano and bass. The key signature is one flat (B-flat major or D minor). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The score begins at measure 76. The first system (measures 76-79) features a piano (p) dynamic, with a crescendo leading to a forte (f) dynamic. The second system (measures 80-83) features a fortissimo (ff) dynamic. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

# AIRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

### 5

Nº 14 Op. 32 Nº 8

Rapido

Guitarra 1

*pp* *f* *Ten.*

*p* *f*

*p*

*p*

*p*

Op.32 N° 8

16

V

V

V

④

③

④

19

*a tempo*

*rit. p*

③

②

22

*f*

②

25

*p*

VII

④

⑦

28

*f*

*p*

*f*

31

II

④

①

⑦





Op.32 N° 8

70

V

3

73

III

I

*f*

*f*

76

I

III

*f*

*f*

IV

79

*f*

*f*

82

VIII

VII

*ff*

*ff*

# AIRE POPULAR

## PARA DOS GUITARRAS

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

### 5

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

Nº 14 Op. 32 Nº 8

Rapido

Guitarra 2

pp

p f

p

III I III V III

III III I

Op. 32 N° 8

20 *rit.* *a tempo*

24

28

32

36 III

40

Op. 32 N° 8

44

4

1

2

1

3

1

3

48

III

3

1

1

2

0

1

3

1

pp

52

2

3

1

4

1

4

1

2

p

56

2

3

0

4

2

1

2

3

2

mf

60

2

1

4

3

1

4

3

2

p

64

III

1

2

0

2

1

4

3

3

1

0

p

Op. 32 N° 8

68

Musical staff 68: Treble clef, 4/4 time signature. Measures 1-4. Measure 1: Chords with fingerings 4/3. Measure 2: Notes with fingerings 7, 1/2. Measure 3: Notes with fingerings 0, 4, 7. Measure 4: Notes with fingerings 0, 1, 7.

72

Musical staff 72: Treble clef, 4/4 time signature. Measures 1-4. Measure 1: Notes with fingerings 3, 2. Measure 2: Chords with fingerings 1, 2, 1. Measure 3: Chords with fingerings 0, 2, 0, 3, marked *f*. Measure 4: Notes with fingerings 2, 3, ending with a fermata.

76

Musical staff 76: Treble clef, 4/4 time signature. Measures 1-4. Measure 1: Notes with fingerings 1, 0. Measure 2: Notes with fingerings 3, 1, 1. Measure 3: Chords with fingerings 0, 0, 3, marked *f*. Measure 4: Chords with fingerings 0, 0, 3, marked *f*.

80

Musical staff 80: Treble clef, 4/4 time signature. Measures 1-4. Measure 1: Notes with fingerings 0, 2, 3. Measure 2: Notes with fingerings 1, 2, 3, 2. Measure 3: Notes with fingerings 3, 0, marked I. Measure 4: Notes with fingerings 1, 3, 4, marked III and *ff*.



Op. 22 N° 6

15

*pp* *p*

18

21

*pp*

24

27



Op. 22 N° 6

45 VI VII V

*p*

48 V X ② ② III

*f*

51 III ③ ③

*p*

54 *pp* *rit.*

*pp* *rit.*

57 *a tempo* II

*a tempo* II

Op. 22 N° 6

60

*p*

II

Detailed description: This system contains measures 60, 61, and 62. Measure 60 starts with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature. The first measure has a piano (*p*) dynamic. The notation includes a series of chords and melodic lines with fingerings (0, 1, 2, 3, 4) and a slur. A hairpin crescendo is shown below the staff. A second ending bracket labeled 'II' spans measures 61 and 62.

63

*p*

II

④

Detailed description: This system contains measures 63, 64, and 65. Measure 63 continues the piano (*p*) dynamic. The notation includes chords and melodic lines with fingerings (0, 1, 2, 3, 4) and a slur. A hairpin crescendo is shown below the staff. A second ending bracket labeled 'II' spans measures 64 and 65. A circled number '4' is placed above the final measure of the second ending.

66

II

Detailed description: This system contains measures 66, 67, and 68. Measure 66 continues the piano (*p*) dynamic. The notation includes chords and melodic lines with fingerings (0, 1, 2, 3, 4) and a slur. A hairpin crescendo is shown below the staff. A second ending bracket labeled 'II' spans measures 67 and 68.

69

*pp*

II

Ⓢ

Detailed description: This system contains measures 69, 70, and 71. Measure 69 continues the piano (*p*) dynamic. The notation includes chords and melodic lines with fingerings (0, 1, 2, 3, 4) and a slur. A hairpin crescendo is shown below the staff. A second ending bracket labeled 'II' spans measures 70 and 71. A circled 'S' is placed below the first measure of the system. The dynamic changes to pianissimo (*pp*) in measure 71.

# AIRE POPULAR

## PARA GUITARRA

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

### 2

Nº 16 Op 32 Nº 10

Tranquilo y con haudo sentimiento

Guitarra

5

9

13

17

*f* *p* *f* *p*

II -----, II

II -----, II

II -----, II

V -----, I -----, II -----,



41

⑤

45

Movido

*mf*

III - - - -

49

II - - - -

V - - - -

*p* *mf* *p* *mf*

53

VII - - - - VIII - - - -

VII - - - - X

*rit.* *dim*

57

61

III -----

*f*

65

VII V-----

*f*

69

III -----

*pp*

73

II ----- II -----

*f*

77

III ----- V-----

*f*

# AIRE POPULAR

## PARA GUITARRA

Adaptación  
Fabio Zapata Marín

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

3

Nº 21 Op 32 Nº 14

Pausadamente

II - - - -

Guitarra

The score is written for guitar in 3/8 time. It consists of four staves of music. The first staff begins with a treble clef, a 3/8 time signature, and a dynamic marking of *p*. The melody is written on a single staff with various fingerings and accents. The second staff continues the melody with a measure rest of 4 measures. The third staff includes a measure rest of 7 measures and a first ending bracket labeled 'I'. The fourth staff includes measure rests of 10 and 13 measures, a second ending bracket labeled 'II', and a dynamic marking of *p* followed by a *crese* (crescendo) instruction. The score is marked with various fingerings, accents, and dynamic markings throughout.



Op. 32 N° 14

31 V -----, VI-----, V III

2 1 2 3 2 3 0 2 1 2 3 0 1 2 3 4 2

34 II-----, II-----, II-----, I-----,

0 3 1 3 0 3 4 0 2 0 3 0 2 4

*p* *mf*

37 II-----,

1 3 3 2 4 2 0 2 1

40 IX-----, II-----,

0 2 3 1 2 3 4 3 4 2 3 4 2 3 0 3 2

*f*

43 IV

3 0 4 4 4 4 0 4 3 0 2 2 0

Op. 32 N° 14

46

I - - - - - ,

49

I - - - - - ,

52

poco rit

55

a tempo

58



Op. 32 N° 14

76 III-----, III-----, ③ I-----, rit.

*mf*

V

79

*pp*

# AIRE POPULAR

## PARAGUITARRA

Adaptación  
Fabio Zapata Marín.

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

4

Nº 23 Op 32 Nº 17

Tranquilo

Guitarra

3/8

*p*

IV ----- VI -----

3

*f* *p*

VII ----- IV ----- I -----

6

5

II ----- IV -----

9

*mf* *p*

II I

12

*p* *mf*

Op 32 N° 17

15

II -----, I -----,

18

II -----,

21

24

II -----, I

27

I VIII

Op 32 N° 17

VI VII-----, ②

30

*f*

33

*mf*

II-----, III II

36

*pp*

39

*pp*

42

*pp*

Op 32 N° 17

II

45

*p*

48

*mf* *p*

51

*mf* *p*

II -----

54

*mf*

II

57

*p* *mf*



# AIRE POPULAR

## PARA GUITARRA

Adaptación  
Fabio Zapata Marin

Guillermo Uribe Holguín  
(1880-1971)

5

Nº 189 Op. 55 Nº 6

Tranquilo

Guitarra

*p*

3

I -----, ①

*mp*

9

132

Op 55 N° 6

15

III

18

III II - - - - ,

21

V - - - - ,

24

27

